



Declaración para la Pesca Responsable y Sostenible

Statement for Responsible and Sustainable Fisheries



Asociación de Industriales Pesqueros
del Norte A.G.



Asociación de Armadores e Industriales Pesqueros
de la Tercera y Cuarta Regiones A.G.



Asociación de Industriales y Armadores
Pesqueros de la Cuarta Región A.G.



ASOCIACIÓN GREMIAL
DE PALANGREROS DE
ALTA MAR A.G.



Asociación Gremial de Procesadores y Productores
de Algas Marinas A.G.



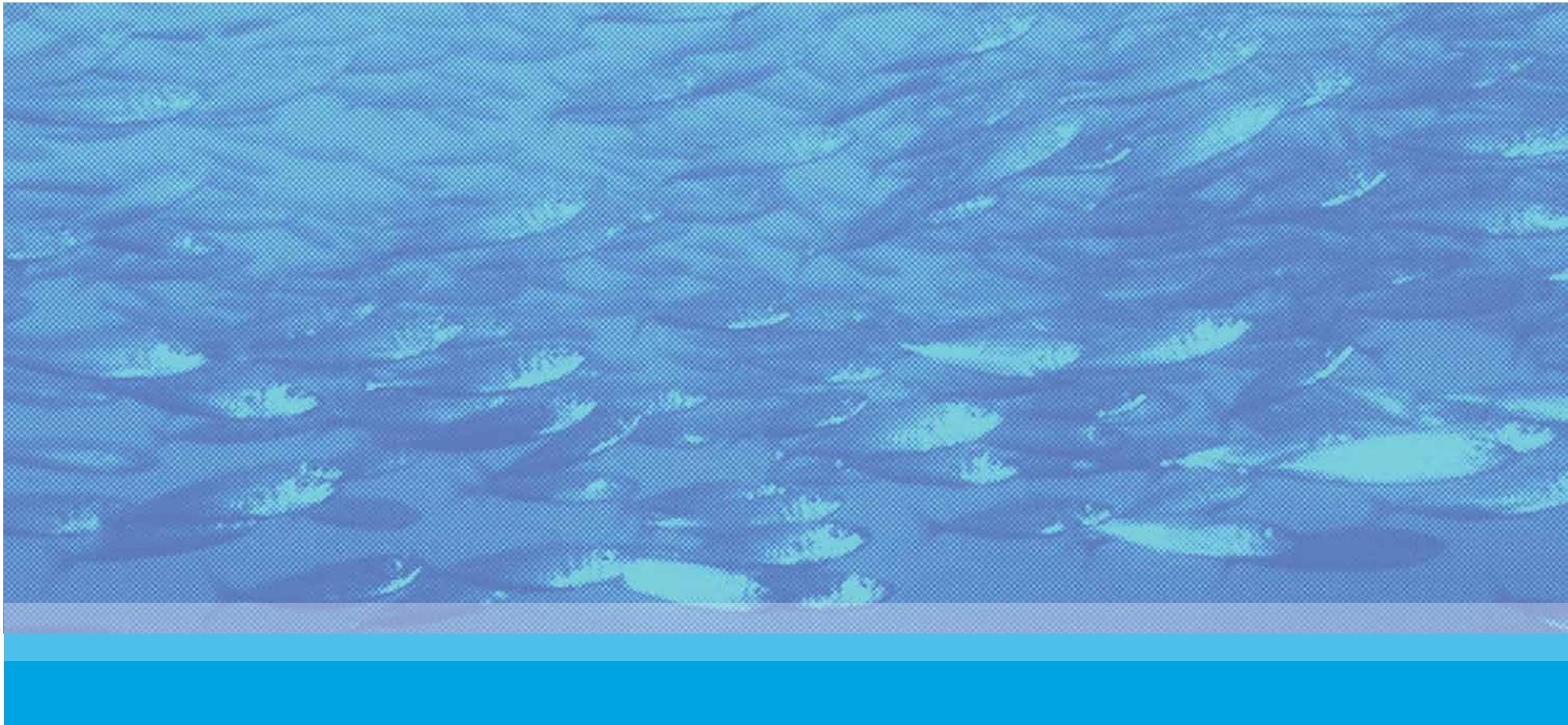
Asociación de Industriales Pesqueros A.G.



Asociación de Armadores Industriales
de la Pesca Demersal A.G.



Federación Gremial de Industriales Pesqueros
de la Macrozona X, XI y XII Regiones F.G.









“El derecho a pescar lleva consigo la obligación de hacerlo de forma responsable a fin de asegurar la conservación y la gestión efectiva de los recursos acuáticos vivos.” FAO, 1975.

“*The right to fish carries with it the obligation to do so in a responsible manner to ensure effective conservation and management of living aquatic resources.*” FAO, 1975.

(Párrafo 6.1, FAO, Código Conducta Pesca Responsable) / (Paragraph 6.1, FAO Code of Conduct for Responsible Fishing).

Declaración para la Pesca Responsable y Sostenible

Statement for Responsible and Sustainable Fisheries

Chile - 2015.



Francisco Orrego Bauzá
Presidente
Sociedad Nacional de Pesca F.G.



Asociación de Industriales Pesqueros
del Norte A.G.



Asociación de Armadores e Industriales Pesqueros
de la Tercera y Cuarta Regiones A.G.



Asociación de Industriales y Armadores
Pesqueros de la Cuarta Región A.G.



Asociación Gremial de Palangreros
de Alta Mar A.G.



Asociación Gremial de Procesadores y Productores
de Algas Marinas A.G.



Asociación de Industriales Pesqueros A.G.



Asociación de Armadores Industriales
de la Pesca Demersal A.G.



Federación Gremial de Industriales Pesqueros
de la Macrozona X, XI y XII Regiones F.G.





1. Declaración

Los gremios pertenecientes a la Federación Sociedad Nacional de Pesca (SONAPESCA): Asociación de Industriales Pesqueros del Norte A.G. (ASIPNOR); Asociación de Armadores e Industriales Pesqueros de la Tercera y Cuarta Regiones A.G. (ASIPAC); Asociación de Industriales y Armadores Pesqueros de la Cuarta Región A.G. (AIP); Asociación de Industriales Pesqueros A.G. (ASIPES); Asociación de Armadores Industriales de la Pesca Demersal A.G.; Federación Gremial de Industriales Pesqueros de la Macrozona X, XI y XII Regiones F.G. (FIPES); Asociación Gremial de Procesadores y Productores de Algas Marinas A.G. (COPRAM); y la Asociación Gremial de Palangreros de Alta Mar A.G., conscientes de la importancia que esta actividad tiene para Chile y el mundo, han decidido voluntariamente suscribir una Declaración para la Pesca Responsable y Sostenible, redactada sobre la base del Código de Conducta para la Pesca Responsable de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO).

Además de la importancia económica, social, cultural, ambiental y nutricional que la FAO reconoce a la actividad pesquera, la Declaración para la Pesca Responsable y Sostenible de las empresas pesqueras industriales chilenas incorpora, como aspectos relevantes la conservación de los recursos pesqueros, el bienestar de los trabajadores del sector, la trazabilidad sanitaria y el desarrollo de productos con valor agregado.

1. Statement

The unions that form the Federation the National Fishing Association (SONAPESCA): Association of Fishing Industries of the North (ASIPNOR); Association of Industrial Fishing and Ship-owners of the Third and Fourth Regions (ASIPAC); Association of Industrial Fishing and Ship-owners of Region IV (AIP); Association of Industrial Fishing (ASIPES); Association of Industrial Demersal Fishing Ship-owners; Federation of Fishing Industry Associations of the Macrozone of Regions X, XI and XII (FIPES); Association of Processors and Producers of Seaweed (COPRAM) and the Association of High Seas Long-liners; aware of the importance of that this activity has for Chile and the world, have voluntarily decided to sign a Declaration for Responsible and Sustainable Fisheries, drafted in accordance with the Code of Conduct for Responsible Fisheries of the United Nations Food and Agriculture Organization (FAO).

In addition to the economic, social, cultural, environmental and nutritional importance that FAO recognizes in fishing, the Declaration for Responsible and Sustainable Fisheries made by Chilean industrial fishing companies includes significant aspects such as the conservation of fishery resources, the wellbeing of fisheries workers, health traceability and the development of value-added products.



2. Definición.

Los gremios que integran la Federación SONAPESCA y las empresas que integran cada uno de ellos, que suscriben esta Declaración, definen el concepto de Pesca Responsable y Sostenible como:

“Una Pesca Responsable y Sostenible es la que conforma el proceso de extracción, procesamiento y distribución de los recursos pesqueros, velando por la conservación de las especies y del medio ambiente; respetando el compromiso con los trabajadores de la industria pesquera y sus familias; promoviendo el desarrollo económico del país y contribuyendo a la salud de las personas”.

2. Definition.

The unions that form the SONAPESCA Federation and the companies affiliated thereto, which sign this Declaration, define the concept of Responsible and Sustainable Fisheries as follows:

“Responsible and sustainable fishing consists of the process of capture, processing and distribution of fishery resources while ensuring the conservation of the species and the environment and respecting the commitment to fishworkers and their families, promoting the country's economic development and contributing to the health of humans”.



3. Principios de una Pesca Responsable y Sostenible.

3.1. Responsabilidad con la preservación del medio ambiente.

Las empresas pesqueras están comprometidas con la conservación de los ecosistemas marinos y costeros para lo cual realizan estudios de los posibles impactos de la actividad pesquera sobre el medio ambiente y aplican medidas para mitigarlos.

3.2. Responsabilidad con la conservación de los recursos pesqueros.

Las empresas pesqueras tienen como principio conservar la biomasa de las especies marinas, respetando las medidas de conservación establecidas y trabajando conjuntamente con las autoridades para optimizarlas.



3. Principles of Responsible and Sustainable Fishing.

3.1. Responsibility to preserve the environment.

Fishing companies are committed to the conservation of marine and coastal ecosystems to which end they study the potential impacts of fishing on the environment and implement measures to mitigate such impacts.

3.2. Responsibility to preserve fishery resources.

A principle held by fishing companies is to preserve the biomass of marine species, together with complying with conservation measures and working with the authorities to optimize them.



3.3. Responsabilidad con el desarrollo científico.

Las empresas pesqueras realizan investigación científica para determinar el estado de los recursos pesqueros, contribuyendo así a su conservación. Además, fomentan esta práctica entre los demás actores del sector.

3.4. Responsabilidad con el desarrollo tecnológico.

Las empresas pesqueras innovan permanentemente para mejorar sus técnicas de captura, transporte y procesamiento de los recursos pesqueros.



3.3 Responsibility towards the development of science.

Fishing companies carry out scientific research to determine the state of fishery resources, thus contributing to their conservation. They also encourage this practice among other players in the industry.

3.4. Responsibility towards technological development.

Fishing companies make constant innovations to improve methods used in the capture, transport and processing of fishery resources.



3.5. Responsabilidad con la seguridad alimentaria y la salud de las personas.

Las empresas pesqueras elaboran alimentos seguros, saludables y nutritivos. Asimismo garantizan la trazabilidad del producto, desde su captura hasta el destinatario final.

3.6. Responsabilidad con el desarrollo económico.

Las empresas pesqueras están conscientes de la importancia de su aporte al desarrollo del país. Por esa razón elaboran productos para consumo humano con valor agregado, los que contribuyen a la consolidación de Chile como potencia alimentaria.

3.7. Responsabilidad con los trabajadores.

Los trabajadores de flota y planta son el componente más valioso de las empresas pesqueras. Por eso las compañías les proporcionan estabilidad y beneficios laborales, además de las más altas condiciones de seguridad e higiene.

3.5. Responsibility for food security and human health.

Fishing companies produce safe, healthy and nutritious food. They also ensure product traceability, from the moment of capture up to the end consumer.

3.6. Responsibility towards economic development.

Fishing companies are aware of the importance of their contribution to national development. Therefore, they make products for human consumption that have added value, which help to consolidate Chile as food power.

3.7. Responsibility towards workers.

Fleet and plant workers are a valued component for fishing companies. Therefore, companies provide job stability and employment benefits, in addition to the best conditions of safety and hygiene.



4. Compromisos.

Los gremios que integran la Federación SONAPESCA y las empresas que componen cada uno de ellos aplican los principios para una Pesca Responsable y Sostenible a través del cumplimiento de los siguientes compromisos:

4.1. Responsabilidad con la conservación del medio ambiente.

Nuestras empresas trabajan continuamente, de acuerdo a los avances tecnológicos disponibles, para:

- Evitar la contaminación: para lo cual tratan y disponen adecuadamente los residuos industriales, tanto en flota como en plantas, ayudando así a proteger el mar, los cuerpos de agua, y la flora y fauna.
- Reducir al mínimo las emisiones de gases de efecto invernadero y el uso de sustancias que puedan dañar la atmósfera.
- Innovar en materia tecnológica: Invierten en la mantención de naves y plantas para evitar eventuales accidentes y la contaminación del medio ambiente.

4. Commitments.

The unions that form the SONAPESCA Federation and the companies affiliated thereto, apply the principles of responsible and sustainable fisheries by complying with the following commitments:

4.1. Responsibility for the preservation of the environment.

Our companies work uninterruptedly, in accordance with available technological advances to:

- Avoid pollution, to which end they adequately dispose of industrial waste, both in fleet vessels and plants, so as to help protect the sea, water bodies, and flora and fauna.*
- Minimize emissions of greenhouse gases and the use of substances that can damage the atmosphere.*
- Invest in technological innovations: they invest in the maintenance of buildings and plants to prevent possible accidents and environmental pollution.*





4.2. Responsabilidad con la conservación de los recursos pesqueros.

Nuestras empresas vienen adoptando el enfoque ecosistémico pesquero, el cual “es un enfoque que se basa en la fuerte relación que existe entre la salud de los ecosistemas y el bienestar humano” (FAO, 2014). Por tanto:

- Apoyan la aplicación de un criterio precautorio respecto de la administración y conservación de los recursos pesqueros.
- Pescan cantidades sostenibles, respetando la Cuota Global de Captura que establece un límite anual para la extracción de especies, a partir de los resultados de las proposiciones de los comités científico técnicos.

4.2. Responsibility towards the conservation of fishery resources.

Our companies have gradually adopted the ecosystem approach to fisheries, which “Is an approach based on a strong relationship between the health of ecosystems and human well-being”. (FAO 2014). Therefore:

- *Our companies support the implementation of a precautionary criterion for the management and conservation of fisheries resources.*
- *They catch sustainable amounts, respecting the Global Catch Quota which establishes an annual capture limit for the species, based on the results of the proposals made by the technical and scientific committees.*

- Operan en el marco de la Ley General de Pesca y Acuicultura, la cual ordena la extracción a través de cuotas individuales o licencias transables de pesca (LTP). Este sistema erradica la “carrera olímpica” por los recursos, desincentiva la pesca por cantidad y promueve la pesca de calidad.
 - Respetan las vedas y cumplen las medidas fijadas por la autoridad competente.
 - Ajustan la capacidad de la flota a la disponibilidad de recursos pesqueros.
 - Certifican la totalidad de los desembarques, asegurando el respeto a las medidas de conservación y asignación de los recursos pesqueros vigentes en el país.
-
- They operate within the framework of the General Law on Fisheries and Aquaculture, which requires that captures be made according to individual fishing quotas or tradable fishing licenses (LTP). This system eradicates the “Olympic race” for resources, discourages quantity fishing and promotes quality fishing.
 - They respect closures and comply with the measures set by the competent authorities.
 - They adjust fleet capacity to the availability of fisheries resources.
 - They certify total landings, always ensuring compliance with conservation and allocation measures for fishery resources in force in Chile.



4.3. Responsabilidad con el desarrollo científico.

Nuestras empresas mejoran el conocimiento del sector para lograr la sostenibilidad de las pesquerías:

- Aportan a la investigación pesquera mediante la inversión en centros de estudio e investigación especializados en los recursos que Chile captura, tales como el Centro de Investigaciones Aplicadas Marinas (CIAM), el Instituto de Investigación Pesquera (INPESCA) y el Centro de Estudios Pesqueros (CEPES).
- Pagan patentes pesqueras destinadas a apoyar el desarrollo científico y los proyectos de investigación que favorecen a toda la actividad a nivel nacional.
- Autorizan y apoyan la presencia de observadores científicos a bordo, para colaborar con la investigación científica pesquera.

4.3. Responsibility towards the development of science.

Our companies improve knowledge of the sector with sustainability as their goal:

- *They contribute to fisheries research by investing in specialized centers of study and research in the resources that Chile captures, such as the Center for Marine Applied Research (CIAM), the Fisheries Research Institute (INPESCA) and the Fisheries Studies Center (CEPES).*
- *They pay fisheries patents to support scientific development and research projects that favor fisheries activities nationwide.*
- *They authorize and support the presence of observers on board their fleets to collaborate with scientific fisheries research.*









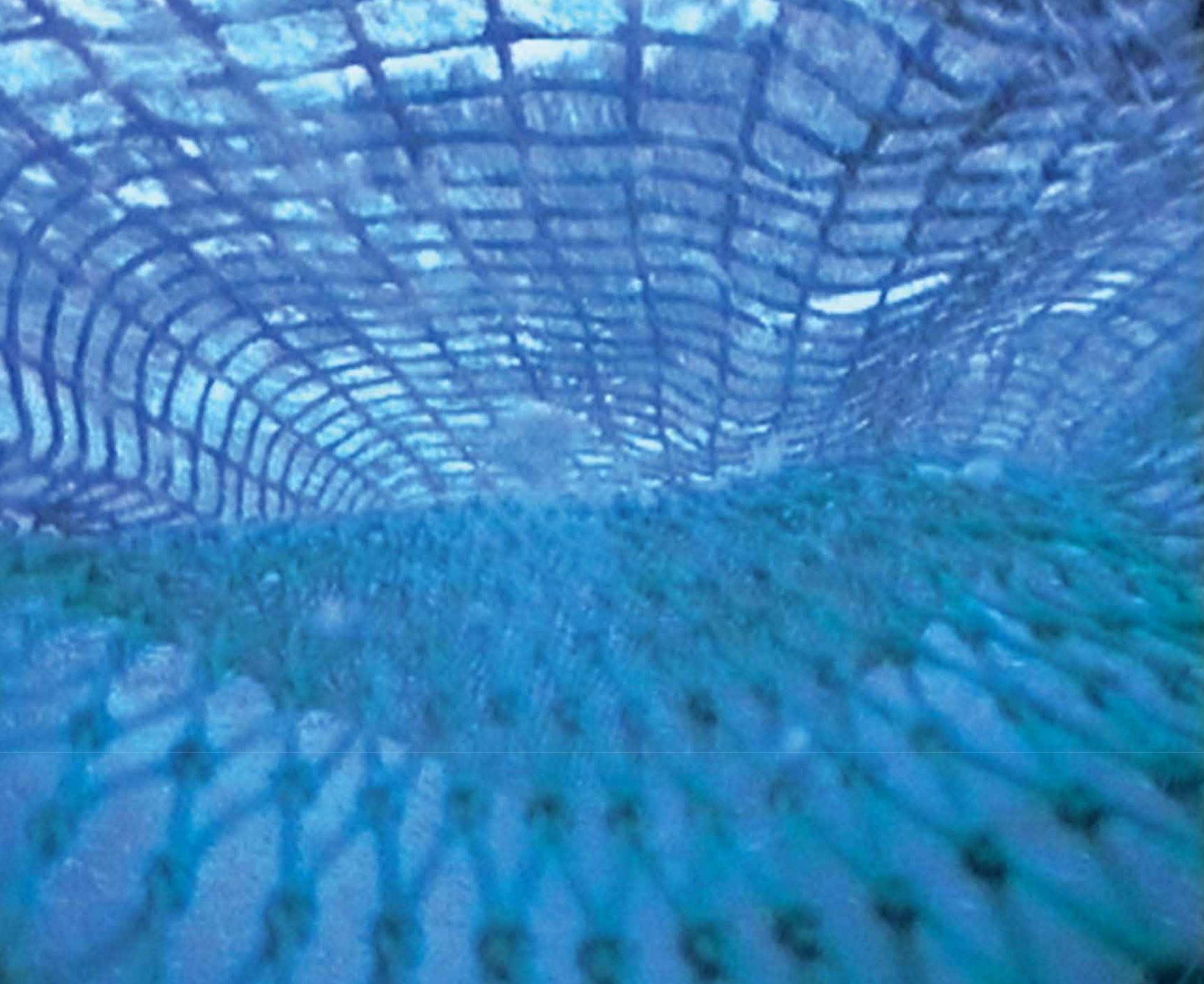
Presente
Present

Futuro
Future

Responsabilidad
Responsibility

Sostenibilidad
Sustainability

Compromiso
Commitment



4.4. Responsabilidad con el desarrollo tecnológico.

Nuestras empresas innovan para mejorar la competitividad:

- Diseñan artes de pesca cada vez más selectivas.
- Optimizan los sistemas de frío en toda la cadena productiva para destinar un porcentaje cada vez más alto de la captura al consumo humano directo.
- Adoptan las medidas necesarias para disminuir al mínimo los riesgos de pérdida de artes de pesca. Y, si así ocurre, para recuperarlos e impedir la pesca fantasma que provocan las redes a la deriva.

4.4. Responsibility towards technological development.

Our companies innovate to improve competitiveness by:

- Designing increasingly selective fishing gear.*
- Optimizing cooling systems throughout the production chain so as to allocate an increasingly higher percentage of captures to direct human consumption.*
- Adopting the necessary measures to minimize the risk of loss of fishing gear. And, when losses do occur, they implement the necessary measures to recover the gear and prevent ghost fishing caused by nets cast adrift.*

Las mallas cuadradas evitan la captura de ejemplares pequeños. Square mesh avoids the capture of small specimens.







4.5. Responsabilidad con la seguridad alimentaria y la salud de las personas.

Nuestras empresas:

- Para poder lograr un producto inocuo almacenan las materias primas, los insumos y los bienes de consumo final con los más altos estándares.
- Mantienen los equipos e instalaciones de flota y plantas en buen estado, limpios, ordenados y en los espacios que corresponde, desinfectados y sanitizados de acuerdo a una rigurosa calendarización.
- Capacitan al personal que manipula alimentos para que realice sus labores de acuerdo a estrictas normas de higiene.

4. 5. Responsibility for food security and human health.

Our companies:

- *Store raw materials, inputs and consumer goods employing the highest industry standards to achieve safe food products.*
- *Keep equipment and facilities at plants and on vessels in good repair; clean and tidy; and where applicable, disinfected and sanitized according to a rigorous schedule.*
- *Train staff who handle food to perform their duties according employing adequate standards of hygiene.*

4.6. Responsabilidad con el desarrollo económico.

Nuestras empresas:

- Agregan valor a la pesca, mediante la elaboración de una mayor y variada gama de productos para consumo humano.
- Mantienen la flota pesquera chilena a la vanguardia tecnológica mundial en materia de captura; por ejemplo, con sistemas de posicionamiento global, radares y artes de pesca optimizados que le permitan incrementar su eficacia y selectividad.
- Orientan la cadena de valor al uso racional de los factores productivos y la eficiencia energética, por ejemplo, a través de sistemas de refrigeración a bordo y en tierra que aumentan el valor de la materia prima.
- Revisan periódicamente, a través de modernos sistemas de control, que sus políticas y procedimientos internos se ajusten a la legislación aplicable.

4.6. Responsibility towards economic development.

Our companies:

- *Add value to fisheries by developing more and varied products for human consumption.*
- *Maintain the chilean fishing fleet technologically up to date in terms of capture, through optimized global positioning systems, radar and fishing gear so as to increase efficiency and selectivity.*
- *Guide the value chain towards the rational use of the factors of production and energy efficiency by, for example, using cooling systems on board and on land that increase the value of raw material.*
- *Periodically review internal policies and procedures, using modern control systems, to ensure compliance with legislation in force.*







4.7. Responsabilidad con los trabajadores.

Nuestras empresas:

- Utilizan barcos con habitabilidad suficiente y cómoda, además de plantas con óptimas condiciones de higiene.
- Proveen a sus trabajadores de indumentaria apropiada y elementos que garantizan un ambiente laboral seguro y confiable.
- Mantienen una relación laboral justa, mediante la negociación laboral, el derecho a huelga y la suscripción de contratos o convenios colectivos por empresa.
- Capacitan a los trabajadores en el desarrollo de sus competencias y en la prevención de riesgos y enfermedades profesionales.
- Rechazan el trabajo infantil en todos sus procesos e instalaciones, así como toda forma de trabajo forzoso y obligatorio.

4.7. Responsibility towards workers.

Our companies:

- *Use vessels that provide adequate and comfortable living conditions and plants that offer optimum conditions of hygiene.*
- *Provide workers with suitable clothing and gear to ensure a safe and secure working environment.*
- *Maintain a fair employment relationship through collective bargaining, the right to strike, and the signing of contracts or collective agreements by individual company.*
- *Train workers to develop their skills and prevent occupational hazards and diseases.*
- *Reject child labor in all their facilities and processes and any form of forced and compulsory labor.*



